



## Uruguay – Japón: una nueva era de cooperación<sup>1</sup>

### María Dolores Benavente

Buenas noches. Lo primero que quiero hacer es excusar al Secretario de la Presidencia, Álvaro Delgado que no nos va a poder acompañar esta noche.

En nombre del Consejo Directivo de la Academia Nacional de Economía le quiero agradecer muy especialmente al Emb. Teiji Hayashi por estar acá con nosotros, por tener la generosidad de compartir sus conocimientos en una charla que es una charla de amigos, ya que es así como somos en Uruguay: puede hablar con total franqueza. El segundo agradecimiento que le quiero hacer es porque su charla va a ser en español -a algunos se nos hubiera dificultado un poco escucharlo en japonés- así que es un doble agradecimiento.

También agradezco a todos, al moderador, a los panelistas, a todos los amigos que están conectados.

Ustedes saben que el tema de inserción internacional preocupa y ocupa a la Academia Nacional de Economía desde hace muchos años: porque es un tema clave, porque es un tema que tiene consecuencias en la asignación de recursos de largo plazo de la economía y porque es un tema en el cual, cuando Uruguay cambió de timón allá en la década del 30 le fue muy mal y lo pagamos en prosperidad y lo pagamos en pérdida de bienestar de la población. Nosotros tenemos vocación de volver a ser aquel país que éramos en 1870 y hasta las primeras décadas del siglo 20: un país que disputaba los primeros lugares del mundo en PBI per cápita y es para eso es necesario tener una adecuada apertura comercial y una adecuada apertura a la inversión internacional.

Tenemos ventajas políticas, sociales, económicas para ello y tenemos una vocación aperturista que ha señalado una y otra vez el propio Presidente de la República.

Sin más, los dejo con el moderador, Académico Carlos Mazal.

### Carlos Mazal

Muchas gracias María Dolores y si llamo a nuestra Presidente María Dolores es un poco en la misma vena que ella lo menciona de marcar el tono de la charla, una charla amigable donde tenemos un distinguido visitante y al mismo tiempo panelistas de primer nivel y otras personas que van a poder aportar.

Yo simplemente como moderador, voy a tratar de mantenerme al margen, que es lo que lo mejor que puede hacer un moderador, para poder beneficiarnos de la sabiduría y de los aportes de nuestro invitado especial, el Ministro Adjunto Teiji Hayashi, quien también fue

---

<sup>1</sup> 25 de marzo de 2021 – plataforma Zoom

Viceministro Adjunto para Asuntos Económicos de nuestra región y recuerdo también su pasaje por los temas de propiedad intelectual, tema en el cual también tuve la oportunidad de trabajar y el hecho de haber sido consejero en Argentina y Ministro en temas económicos en la Embajada de Japón en China, lo cual es sumamente pertinente en este momento.

Introduzco en forma muy breve a los panelistas:

- Isidoro Hodara, Isidoro fue Director General de Comercio Exterior de Uruguay, Vicepresidente en Zonamérica donde existen creo que 12 firmas japonesas y es un buen amigo buen amigo de Japón y Presidente de la Cámara de Comercio e Industria uruguayo japonesa.
- Ignacio de Posadas, Ignacio, fue Senador, fue Ministro, tuvo y tiene una destacada participación también en la parte privada con un estudio de abogados reconocido no sólo en América Latina sino en todo el mundo.

Lo dejo ahí porque hemos repartido en los currículos y podemos invertir el tiempo en escuchar al Ministro Hayashi, a quien llamaremos Hayashi san, si no le importa los uruguayos nos hablamos de tú en este tipo de marco amigable. Tiene usted 20 minutos, si le parece Ministro, lo único que ruego a todos por favor desactivar sus micrófonos y solo utilizarlos para las intervenciones.

### **Teiji Hayashi**

Muy buenas tardes todos, buenos días desde Tokio y bueno le agradezco primero por esta amable presentación de mi currículum vitae, mi nombre es Teiji Hayashi y soy Ministro Adjunto, encargado de Asuntos en Latinoamérica y el Caribe del Ministerio de Asuntos Exteriores; estoy a cargo de las relaciones diplomáticas y de los asuntos políticos y económicos en apoyo a los países en América Latina.

Desde que ingresé al Ministerio hace más o menos 30 años he estado involucrado muchas veces en trabajos relacionados con Latinoamérica. Al mismo tiempo tengo la experiencia de haber trabajado en tareas tales, como Carlos mencionado, de propiedad intelectual, Tratados de Libre Comercio, PPP, recursos marítimos, etc.

Pues Carlos es un amigo mío desde hace mucho tiempo, cuando yo trabajaba por el tema de la propiedad intelectual y es realmente un gran placer para mí trabajar de nuevo con él y sus amigos, en esta oportunidad y para las relaciones bilaterales entre Japón y Uruguay.

Ante todo me gustaría expresar mi sincero agradecimiento por ofrecerme esta oportunidad de hablar ante ustedes en la Academia Nacional de Economía.

Hoy quisiera aprovechar estos 20 minutos más o menos para tratar los siguientes tres aspectos:

1. La importancia del Centenario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre Japón y Uruguay.
2. El resultado de la visita de nuestro Ministro Toshimitsu Motegi, en el pasado mes de enero y las perspectivas para los próximos 100 años
3. La posibilidad de profundizar aún más el vínculo económico entre nosotros.

**Primero:** la importancia del Centenario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre Japón y Uruguay. Si bien Uruguay es geográficamente prácticamente el país más alejado de Japón y viceversa, desde que establecieron las relaciones diplomáticas, en septiembre de 1921, a lo largo de estos últimos 100 años nuestros dos países han cultivado las relaciones amistosas basándose en la presencia de la comunidad Nikkei, la comunidad de inmigrantes japoneses y sus descendientes.

Y ahora Japón y Uruguay son democracias que comparten valores fundamentales como la libertad, los derechos humanos, y el estado de derecho y los dos países son promotores del libre comercio. Así es que nosotros lo podemos llamar como socios invaluable.

Las relaciones entre Japón y Uruguay continúan desarrollándose, éstas logran fortalecerse aún más cuando en diciembre de 2018, hace tres años el Primer Ministro Suga visitó Uruguay por primera vez. Fue la primera visita oficial a Uruguay de un Jefe de gobierno japonés y uno de los resultados de esta visita fue la apertura bilateral del comercio de la carne vacuna. Con esto por fin en ambos países se puede probar tanto la carne japonesa como la uruguaya de las que los dos países están orgullosos.

Es decir, en Uruguay se puede probar la carne japonesa llamada Wagyu y a la vez los japoneses ahora pueden degustar y disfrutar la carne uruguaya en Japón. Me alegra mucho este avance.

Además del acuerdo de la liberalización, protección y promoción de inversiones entre Japón y Uruguay que entró en vigor en 2017, se suma el convenio para eliminar la doble tributación. Ese convenio de la doble tributación, también promoverá la inversión. Ya está firmado y aprobado en los respectivos Congresos y está próximo a entrar en vigor.

Así con estos acuerdos, la base del comercio e inversión entre nosotros se está haciendo cada vez más sólida, de hecho el número de las empresas japonesas en Uruguay se ha triplicado en los últimos ocho años.

Para enfrentarse al nuevo Coronavirus que viene expandiéndose, tenemos una mayor necesidad de cooperación internacional, especialmente con los países homogéneos y la intención de Japón es cooperar aún más con Uruguay en la lucha contra el Covid 19. Entre otros campos, hasta ahora utilizamos los fondos fiduciarios japoneses que Japón aportó al Banco Interamericano de Desarrollo, el BID. Japón ha proporcionado medio millón de dólares a Uruguay para el desarrollo de la capacidad en el campo de la telemedicina.

Así en Japón y Uruguay se comparte una larga historia de amistad y de valores fundamentales y espero que el Centenario del establecimiento de las relaciones diplomáticas contribuya a que se profundicen aún más las relaciones bilaterales que ya son muy buenas.

**Segundo** yo quisiera explicarles sobre el resultado de la visita del Canciller Motegi en enero y las perspectivas para los siguientes 100 años.

El día 6 de enero pasado el Ministro Motegi visitó Uruguay, lo que fue la primera visita oficial de un jefe de la diplomacia japonesa en estos 35 años. Debido a que se mantenía restricciones fronterizas con medidas muy estrictas para prevenir el Covid 19, la visita ministerial se realizó en un avión chárter de flete desde el otro lado del globo. El Presidente Lacalle Pou y el Ministro de Relaciones Exteriores, Bustillo, le dieron una excelente bienvenida, así como otras autoridades, aún siendo un día festivo en Uruguay, el día 6, es el día de Reyes Magos, la visita fue muy fructífera. Entiendo que fue la primera visita oficial a Uruguay por parte de un alto

cargo extranjero, fuera de las autoridades de América Latina, desde que se extendió el Covid 19.

Esta visita se hizo histórica, ya que inició la serie de los eventos conmemorativos del Centenario, debido también a que la primera visita en estos 35 años y ya que se superaron los desafíos planteados por el Covid 19. Al mismo tiempo en cuanto al contenido, también se ha conseguido un gran resultado en este sentido y en este sentido se pueden mencionar los siguientes tres resultados como fruto de la visita.

- Primero se ha podido confirmar la futura cooperación entre ambos países, para mantener y fortalecer un orden internacional libre y abierto, basado en el estado de derecho.

Una de las prioridades de la diplomacia actual del Japón es promover lo que se llama un indo-pacífico libre y abierto es decir, FOI, en inglés free and open Indo-Pacific. Este es un esfuerzo específico precisamente para mantener y fortalecer un orden internacional libre y abierto. Japón ha estado cooperando con los países de ideas afines, tales como Estados Unidos, en la realización de esta idea FOI y en forma más concreta, promoviendo y estableciendo principios fundamentales como el estado de derecho, la libertad de navegación y el libre comercio, persiguiendo la prosperidad económica y garantizando la paz y la estabilidad de la región.

Aunque Uruguay no da al océano Indo-Pacífico, la importancia de este principio, un orden internacional libre y abierto, que es principio básico del FOI, no se limita a la visión del Indo-Pacífico, sino que debe ser compartida por el mundo entero.

Por ejemplo Uruguay se encuentra en el primer lugar en América Latina, según el índice de democracia publicado por la revista inglesa The Economist, por lo cual es para nosotros un socio absolutamente fiable.

Además teniendo presente que ahora la dirección de Biden está tomando una postura más cooperativa con los países de América Latina, creo que este es un momento oportuno para trabajar juntos con los países de América Latina, para mantener y fortalecer un orden internacional libre y abierto, tal como lo ha venido haciendo Japón con los Estados Unidos para llevar a cabo esta idea FOI.

Japón tiene la intención de seguir fortaleciendo cooperación con Uruguay en esta área, con el fin de contribuir a la estabilidad del mundo post Covid 19.

- El segundo resultado se ha acordado entre los que corresponden, incluido el sector privado, profundizar aún más el intercambio bilateral en diversas áreas a través de los eventos conmemorativos del Centenario.

En cuanto al Centenario, en Uruguay se ha formado el comité organizador para los eventos conmemorativos. El señor Isidoro Hodara que hoy amablemente nos acompaña como ponente, preside dicho comité. El Ministro Motegi intercambió opiniones con el presidente Hodara y otros miembros del comité e hizo público el logotipo de los 100 años del aniversario durante sus visitas.

Con eventos conmemorativos Japón ya está realizando una amplia gama de eventos tales como plantación de cerezos, publicación de sellos conmemorativos. Estoy al tanto de que el Presidente Lacalle Pou tiene la intención de visitar a Japón este año, si las circunstancias

en torno al Covid 19 y la agenda política se lo permiten, me gustaría que se realizara dicha visita durante este año.

Japón se propone animar las celebraciones bilaterales nipo-uruguayas en diversos campos de cara al siguiente siglo, celebrando el Centenario a través de eventos conmemorativos. En ese sentido el seminario virtual de hoy también forma parte de estos eventos.

- Como tercer resultado de la visita de Motegi, se ha llevado a cabo la firma del acuerdo de asistencia mutua de cooperación en materia de aduana, a través del cual las relaciones económicas entre ambos países resultan notablemente fortalecidas. Más precisamente, se espera que se desarrolle aún más el comercio bilateral gracias al acuerdo que promoverá la facilitación del comercio y cooperación mutua, para un control eficiente transfronterizo entre otras cosas.

Por último como **tercer tema** de mi intervención, me gustaría comentar la posibilidad de profundizar la cooperación económica entre nosotros.

En medio de la pandemia de Covid 19 se está haciendo cada vez más fuerte la tendencia proteccionista en áreas del comercio. En esta situación, nos estamos volviendo profundamente conscientes de los riesgos de depender de una única fuente de cadena de suministro. Desafortunadamente también existe el riesgo de que esta crisis de Covid 19 se utilice para justificar la política proteccionista, que se había observado en muchas partes incluso antes de esta pandemia.

Para mitigar esta crisis y para mitigar tales riesgos, necesitamos crear una cadena de suministro de múltiples etapas, manteniendo el libre comercio. Para enfrentarse a ella en Japón ha fortalecido el comercio y la inversión no sólo con los países asiáticos, sino también con los países latinoamericanos, inclusive Uruguay.

Además para que la economía global se recupere después de la pandemia de Covid 19 debemos transformar nuestra estructura económica hacia un mundo post Covid 19. Creo que las palabras clave para esta transformación son: verde y digital.

La administración del Primer Ministro Suga que asumió el cargo en septiembre pasado, da gran importancia a la digitalización y a las respuestas al cambio climático. En virtud de conversaciones mantenidas en la reunión ministerial del pasado mes de enero, donde se habló del área verde y economía digital, Japón promoverá la cooperación con Uruguay en esas dos áreas. En cuanto a volverse verde, Japón declaró que su objetivo es lograr la neutralidad de carbono para 2050.

En el pasado mes de diciembre Japón adoptó una estrategia de crecimiento verde. En particular el hidrógeno es clave para una sociedad libre de carbono y Japón está equipado con tecnologías avanzadas para la producción de hidrógeno, la generación de energía a partir de este elemento y las pilas de combustible. Y estamos avanzando en cooperación internacional en este campo también. Por ejemplo desde el punto de vista de la propiedad intelectual, lo cual es la especialidad de mi amigo Carlos, Toyota tiene cerca de 6 mil patentes sobre los vehículos de celdas de combustible y estoy al tanto de que dicha empresa japonesa las publica gratis, así estaba convocando socios internacionales de manera amplia para promover esta tecnología. Y por ello creo que hay una enorme posibilidad de realizar coordinación entre Japón y Uruguay ya que Uruguay cubre más del 95% de la demanda eléctrica mediante la energía verde y se está esforzando en el desarrollo del hidrógeno verde. Más concretamente entre el Banco Japonés de Cooperación Internacional, llamado JBIC (como el Eximbank de

Estados Unidos) y el Ministerio de Economía y Finanzas de Uruguay se concluyó en 2020 un memorándum de entendimiento cuyo objetivo es intercambiar informaciones y mantener diálogos sobre las energías verdes.

JBIC y el Ministerio uruguayo ya tienen la experiencia de cooperación. Incluso antes, en el mercado de Tokio en recaudación de fondos entre otros, por ejemplo en 2011 cuando el gobierno uruguayo emitió bonos Samurai, llamados bonos de soberanía, de 40 mil millones de yenes en el mercado de Tokio y JBIC garantizó el principal y una parte de intereses de este bono uruguayo.

En el futuro estamos pensando aplicar este tipo de cooperación, no solamente respecto a lo financiero sino también al área verde como ya he explicado.

Además Japón contribuirá a crear reglas y estándares relacionados con la economía digital. Japón ya ha asumido el liderazgo en la elaboración de reglas internacionales para garantizar un flujo de datos libres, con confianza, o sea Data Free Flow with Trust (DFFT).

Lideró los esfuerzos globales en esta área, al lanzar el Osaka track, al margen de la Cumbre del G20 de Osaka en 2019. Entre Japón y Uruguay tanto con el sector público como privado, hemos venido cooperando en el campo de tecnología de información y la comunicación, empezando por la introducción de la televisión digital terrestre tipo Japón - brasileña.

Partiendo de esta base sería oportuno profundizar la cooperación en el campo digital entre nosotros, por lo que se refiere a la construcción del 5G, quinta generación, a empresas japonesas con experiencias en promover tecnologías de la información y la comunicación en América Latina, tales como NEC y Fujitsu de las que se espera una futura cooperación.

Además, yo reconozco a Uruguay como pionero de la economía de saber: knowledge economy. Un ejemplo simbólico es la única compañía uruguaya que se ubica en Japón hoy en día es Genexus, que desarrolla soporte logístico. En este sentido hay espacios, grandes espacios para desarrollar nuestra cooperación en esta área digital.

Al nivel gubernamental a fin de profundizar los debates sobre las relaciones económicas entre Japón y Uruguay en general, incluida la cooperación en las mencionadas áreas, estamos hablando de crear un nuevo marco de diálogo económico. Igualmente Japón valora positivamente las iniciativas de vanguardia del Mercosur, como liberalización del comercio, la inversión basándose en las reglas, teniendo en cuenta el tamaño económico del Mercosur, la integración y profundización activas del mercado, las empresas japonesa también extienden sus actividades al Mercosur. Iremos debatiendo cuál es la más adecuada para aportar más en las relaciones económicas entre Japón y Mercosur de manera que ambas partes se beneficien de ello.

Hasta aquí he tratado los tres puntos, es decir la importancia del Centenario, el resultado de la visita del Canciller Motegi y las perspectivas para los próximos cien años y la posibilidad de profundizar más los vínculos económicos, sobre todo en las áreas de verde y digital, entre Japón y Uruguay.

Japón tiene una relación de cooperación con Uruguay en diversos campos y activos insustituibles, como la confianza y los lazos personales que hemos cultivado durante muchos años. Por otro lado la expansión mundial del Covid 19, está poniendo a la comunidad internacional en inestabilidad, anticipando a varios nuevos desafíos y oportunidades como el hidrógeno y la digitalización.

Estamos libres para desarrollar nuevas relaciones con un país amigo como Uruguay.

Aquí termino mi presentación y les agradezco otra vez por darme esta oportunidad. Gracias Carlos.

### **Carlos Mazal**

Muchísimas gracias Hayashi san. Prometí no decir nada, pero me parece que este es un paso sumamente importante como seguimiento a la visita del Canciller Motegi.

Doy la palabra a Isidoro Hodara ya que ha sido mencionado y creo que tiene algo para mostrarnos e inmediatamente vamos a Ignacio de Posadas.

### **Isidoro Hodara**

Muchas gracias Carlos, muchas gracias Ministro Hayashi, fue muy interesante escuchar su presentación.

Este es un año especial en las relaciones entre nuestros dos países, hace cien años un país, un imperio que tenía más de 2000 años de existencia, se fijó en un país que todavía no tenía cien años de vida independiente y decidieron conjuntamente establecer relaciones diplomáticas.

Nosotros vamos a celebrar ese acontecimiento. Para ello se ha creado una comisión, se ha creado un muy completo rango de acontecimientos. Déjenme presentarles nada más que el logo de esa comisión que tiene como Presidente de Honor a Shindo san.



Este logo también será repetido en el sello conmemorativo que va a ser lanzado tan pronto las condiciones de Covid lo permitan, junto con el sobre y el matasellos del primer día de emisión.

Hayashi san ha dicho casi todo lo que se podía decir, ha hablado de los recientes tratados que vinculan a Japón y Uruguay y que pueden ayudar a la inversión recíproca y a evitar la doble imposición y también a la habilitación, también recíproca, para los mercados de carne, en los dos países. De todas maneras la opinión generalizada acá en Uruguay, es que estamos muy por

debajo del potencial que podría alcanzarse en circunstancias de una mayor liberalización y sobre este punto quisiera hacer un par de observaciones.

Nosotros no tenemos que conformarnos con el análisis del comercio de mercaderías. Es muy importante, los bienes son muy importantes, pero entre nuestros dos países también las dimensiones de servicios y de inversiones son muy importantes. Hayashi san tuvo la gentileza de mencionar que hay una firma pionera uruguaya que invirtió y que está presente en Tokio: Genexus. También hay desde hace un tiempo, la presencia en Uruguay de una de las principales compañías de alimentos japonesa que adquirió el frigorífico BPU. Estoy seguro que puede haber mayor intensificación del flujo de inversiones, toda vez que podamos asegurar que van a surgir nuevas corrientes de comercio proveyéndolas del marco adecuado.

En materia de servicios globales y regionales es donde mejor se puede aquilatar cómo se supera el obstáculo de un reducido tamaño del mercado interno uruguayo. Como un ejemplo más yo soy vicepresidente de un parque de negocios y tecnología y allí han encontrado un microclima idóneo para optimizar su *footprint* en la región más de una docena de empresas japonesas, como lo mencionó Carlos. Y eso pone de relieve la posibilidad de contemplar los negocios no sólo los posibles con Uruguay, sino los que se pueden hacer vía Uruguay, a través de Uruguay o desde Uruguay, con alcance para toda la región. Ya lo están haciendo firmas como Ricoh, Shimadzu, Toshiba, Playstation, Sony, Shimano, y otras. Tenemos que permitir, o por lo menos tratar de obtener, que nuevas firmas japonesas aprovechen el ambiente pro negocios de Uruguay para ir acrecentando el número de firmas japonesas presentes a partir de nuestro mercado.

Hayashi san ha mencionado la coincidencia en valores que le dan un fundamento robusto a la idea de desarrollar al máximo nuestras relaciones comerciales. Mencionó el índice del Economist Intelligence Unit sobre democracia, hay varios otros. Y lo que yo diría respecto del desarrollo de relaciones comerciales es: cuanto antes sea posible mejor.

Uruguay es *open for business* y Japón es un socio ideal para extender lazos cada vez más fuertes. Todos tenemos presente que desde que asumió el emperador Naruhito estamos en era Reiwa, la era de la bella armonía y queremos que ella sea el punto de partida del desarrollo que en los próximos 100 años, vamos a tener estos dos países.

Con esto quiero terminar mi breve presentación y desear que todos estos esfuerzos se hagan con el vínculo y la cooperación del espíritu de Kisuna.

### **Carlos Mazal**

Muchas gracias Isidoro, muchas gracias e inmediatamente le voy a dar la palabra a Ignacio, no sin antes decirle a Hayashi san que luego de los comentarios de ambos panelistas tendrá la oportunidad de reaccionar si es que así lo desea, así que Ignacio por favor.

### **Ignacio de Posadas**

Muchas gracias. Ministro, los que pasaron por el Ministerio de Economía por lo menos en el Uruguay, son menos proclives a las figuras poéticas como la de Isidoro Hodara, llevamos los pies mucho más metidos en la tierra y nos cuesta salir de ahí.

Yo me voy a tomar una cierta licencia de romper un poco los moldes formales y protocolares; nacido todo de una preocupación muy viva que tiene el Uruguay desde hace un tiempo que es una sensación de frustración, de no conseguir salir de una suerte de corsé de aislamiento en

materia de inserción internacional, con la conciencia de que no lo va a poder hacer solo. Entonces me voy a permitir un preámbulo cortito pero provocativo, a dos preguntas que me parece que son relevantes desde nuestra óptica por lo menos, que el Ministro no estará obligado a contestar pero que le van a transmitir -me parece- una idea de la situación del país.

La primera vez que yo fui a Washington como Ministro de Economía a comienzos de los 90 el *super best seller* que era el objeto de todas las conversaciones de los que los americanos llaman *talking classic* se llama "The coming war with Japan" de Friedman y otros personajes más, que yo cometí el error de comprar y leer. Por supuesto que era un esfuerzo por inflar un globo *best-seller* pero lo hacía consciente de que en ese momento la percepción que había en buena parte del mundo, era que Japón era e iba a continuar siendo un *player* geopolítico gravitante. Esa óptica me parece que no es la que tiene buena parte del mundo hoy y ciertamente me parece que no es la que existe en el Uruguay, que no se ve a aquel gran *player* geopolítico en este momento.

Y eso en una realidad multipolar y globalizada, aumenta el desconcierto en los países, si se quiere periféricos, como es el nuestro. Y todo ese cóctel, para no extenderme mucho más, me sirve de preámbulo a dos preguntas muy respetuosas al Ministro, que reiteró no tiene por qué contestarlas, pero que le van a dar una idea del tipo de preocupación que se vive en estas zonas del mundo.

**La primera** es cuál es la posición del Japón con relación a la Organización Mundial de Comercio, que, como el cuento de Sherlock Holmes que lo significativo del perro es que no ladró, lo significativo de la OMC es que en este momento no ladra ni muerde y eso para los países chicos es muy malo. Es en ese tipo de organizaciones donde uno, defendido con las normas del derecho se puede manejar; si eso no funciona, las normas dejan de ser generales y se transforman en pulseadas en base al poder.

Y otra vez un *player* de la gravitación del Japón, por lo menos desde acá, no es vista claramente su posición frente a la crisis de la OMC y la necesidad de que se pudiera reflotar de alguna manera.

Y la segunda pregunta es ¿Qué óptica tiene el Japón con relación a América Latina y sobre todo al Mercosur? Algo ha dicho el Ministro, pero otra vez, el vicio si se quiere de los ex Ministros de Economía, es la realidad y la realidad en este momento desde el punto vista del Uruguay, es que nosotros, sin señales favorables de afuera, no podemos romper el corsé del Mercosur y eso haría que las buenas intenciones, que no las dudo en materia de intercambio y demás, no lleguen a enraizarse de la manera que nuestro país necesita.

Esos son mis comentarios y mis anotaciones. Muchas gracias.

**Carlos Mazal**

Muchas gracias Ignacio, señor Ministro ¿Quisiera responder o reaccionar a alguno de los comentarios tanto del señor Hodara como de Ignacio de Posadas?

**Teiji Hayashi**

Yo quisiera agregar algunos comentarios escuchando a los otros dos panelistas.

Con respecto al potencial de las relaciones económicas entre Japón y Uruguay yo creo que sí estoy de acuerdo, realmente el nivel actual no corresponde al nivel que se puede esperar teniendo en cuenta la dimensión económica o las características de ambos países.

Yo creo que con la visita del Canciller Motegi, queremos impulsar más las relaciones económicas y comerciales entre nosotros y yo creo que sí pero ahora ahí se observa algunos indicios o una tendencia más positiva, animadora a lograr este fin. Como he explicado ya los dos mercados están abiertos para la carne vacuna y algunas empresas van a Uruguay a comprar la carne y a través de ellos, se reconoce más a Uruguay, porque francamente hablando, Uruguay estaba poco conocido entre los empresarios japoneses, lamentablemente hasta ahora, entonces nosotros haremos más esfuerzos para fortalecer el intercambio empresarial.

Yo también quisiera responder, contestar brevemente dos cuestiones que ha planteado Ignacio de Posadas. Primero, la posición de Japón acerca de la OMC. Realmente Japón da mucha importancia a esa organización comercial y mundial y estamos queriendo normalizar el funcionamiento de dicha organización y también proponiendo algunas reformas de la OMC, para modernizar o para hacer esta organización adecuada para la actualización comercial.

Yo creo que después de este Covid 19, la OMC tendrá otros papeles para promover los comercios internacionales. Le doy un ejemplo concreto: el comercio extra fronterizo electrónico, como *e-commerce*. Hace creo que tres años cuando se celebró la conferencia ministerial en Buenos Aires, Japón fue líder en proponer un marco o un foro dentro de la OMC para establecer las reglas de *e-commerce* y en ese sentido, este es un ejemplo, pero Japón está muy activo en la Organización Mundial del Comercio y con la nueva directora general Ngozi Okonjo-Iweala, esperamos la mejora y la reforma de esta Organización muy importante.

Con respecto a la segunda cuestión nuestra mirada hacia Mercosur realmente, sí tenemos mucho interés de fortalecer las relaciones con el Mercosur, como he explicado en mi presentación y realmente tenemos por ejemplo un marco de diálogo económico y social con los socios del Mercosur en que ya estamos hablando varios aspectos y también seguimos muy de cerca por ejemplo, el desarrollo de las negociaciones de los Tratados de Libre Comercio del Mercosur, por ejemplo con la Unión Europea. Estamos hablando sobre el avance de este acuerdo con los europeos, también con los otros socios del Mercosur.

En este contexto quiero destacar que la situación de Japón acerca de los Tratados de Libre Comercio con la asociación económica, ha ido cambiado drásticamente en los últimos diez años. Antes, hace 15 años no teníamos ningún Tratado de Libre Comercio pero hoy en día tenemos el TPP 11, hemos también concluido la negociación con Estados Unidos, hace dos años, también nuestro Tratado de Libre Comercio con la Unión Europea que entró en vigor hace dos años y el año pasado firmamos el acuerdo de Asia, más cinco países extra regionales como Japón - Corea y también con China.

Así que con estos llamados mega Tratados de Libre Comercio estamos cubriendo como casi más que 70% y 80% de nuestro comercio exterior y en este sentido, el Mercosur es una parte que nos falta. Pero bueno, como ustedes pueden imaginar con las sensibilidades y la situación actual negativa debido a esta pandemia, tenemos que estudiar más qué podemos hacer con el Mercosur. Pero ya existe un vínculo bastante importante con el Mercosur y también estamos esperando que los socios o los miembros del Mercosur profundicen su integración. Tengo entendido por ejemplo quedan todavía tarifas aduaneras para los productos importantes, por ejemplo de automóviles o autopartes, estamos mirando muy cerca este avance de la integración del Mercosur.

**Carlos Mazal**

Muchas gracias Hayashi san. Se mencionó varias veces el tema de la carne y estoy viendo aquí a Álvaro Pereira Ramela, del Instituto Nacional de Carnes de Uruguay, No quiero ponerlo *on the spot* como se dice, pero ¿Hay algún tipo de comentarios sobre este tema?, sé que no estás preparado pero quizá sea un buen momento.

### **Álvaro Pereira Ramela**

Buenas noches a todos y buenos días en Japón un saludo y un agradecimiento especial al Ministro Hayashi y al resto de los miembros de la Academia Nacional de Economía que organizaron este evento. Creo que hay un diagnóstico compartido de que el intercambio comercial podría ser más profundo entre ambos países y también el Ministro fue enfático en mencionar este proceso de liberalización que ha experimentado Japón, liberalización comercial en esta última década, un proceso que ha involucrado productos muy sensibles como la carne o el arroz. Y en muchos casos, esta liberalización todavía se está desarrollando, es posible que estemos en la mitad de los calendarios de desgravación, entonces dicho esto, la pregunta que me gustaría extenderle al Ministro es ¿Cuál es su visión de este proceso de apertura respecto a los productos agropecuarios? si existen lecciones aprendidas, ¿Qué se puede esperar de próximos acuerdos que firme el Japón en relación a estos productos?

Muchas gracias.

### **Carlos Mazal**

Gracias Álvaro, señor Ministro ¿Quisiera reaccionar a esta pregunta?

### **Teiji Hayashi**

Pereira ¿Ha mencionado algunos productos específicos para solucionar los temas sanitarios o fitosanitarios? ¿O algo general para los productos agropecuarios?

### **Álvaro Pereira Ramela**

Específicamente lo arancelario, que es ahí donde actualmente se está restringiendo el flujo de comercio exterior, en los productos que ya tienen habilitación sanitaria pero que el elemento arancelario está actuando como limitante.

### **Teiji Hayashi**

Gracias, en el caso de Japón, existen las tarifas preferenciales para los países en vías de desarrollo, pero este esquema no se aplica a los productos de uruguayos y tampoco nosotros tenemos regímenes o sistemas excepcionales, por ejemplo como cuota Hilton, en el caso del mercado europeo, entonces aplicamos las tarifas acordadas en la OMC a los productos uruguayos hoy en día.

La única manera de reducir o eliminar las tarifas, es con Tratados de Libre Comercio y por lo cual por ejemplo, en este TPP estamos reduciendo la tarifa la carne vacuna, desde un 38.5% que es la tarifa acordada en la OMC, hacia 9%, tardando 15 años.

Hay otros casos con otros países, que no son socios TPP pero con Tratados de Libre Comercio bilaterales, pues ellos también aprovechan de otra manera, de otra forma a la reducción de las tarifas para los productos de carne.

Más francamente contestando su pregunta: para eliminar las tarifas para los productos agropecuarios inclusive los productos bovinos, necesitamos un Tratado de Libre Comercio.

### **Carlos Mazal**

Gracias señor Ministro, estamos llegando a la hora, Isidoro Hodara me pide brevemente la palabra y luego el Presidente del CURI, Consejo Uruguayo de Relaciones Exteriores, Juan Pablo Corlazzoli y con eso vemos cómo vamos cerrando, usted tendrá la última palabra señor Ministro.

### **Isidoro Hodara**

Muchas gracias Hayashi san, creo que usted formuló el mejor resumen que se puede hacer: si se desea un acceso más fluido de productos uruguayos a Japón, el camino más expedito aunque puede ser difícil es un Tratado de Libre Comercio, si el formato 4 más 1, cosa sobre la que soy escéptico, ó 1 más 1, ese es el camino para obtener el objetivo.

Quería Carlos, también decirte que tenemos dentro de los asistentes a alguien bien vinculado a la industria cárnica, Daniel de Mattos y quizá sería bueno que le formularas una pregunta, como has hecho con Álvaro, a fin de tener una idea más redondeada.

### **Daniel de Mattos**

Muchas gracias Embajador por esta exposición que ha realizado, muy completa y nos da un panorama muy claro. Yo creo que el Uruguay tiene para nosotros, como empresa japonesa que estamos en el rubro de la carne, mucho potencial para seguir colaborando. Tiene una de las cuestiones de mayor fortaleza, que es que se alinea con los objetivos de Japón de llegar a ser carbono cero para el 2050 y Uruguay tiene un objetivo de ser positivo en carbono en la producción de alimentos, por lo cual hay una confluencia objetivos muy fuerte y que quizás facilite y haga más fluido este comercio. Hoy estamos discutiendo por algunos productos que se pueden agregar a la canasta que tenemos con Japón, como puede ser la lengua vacuna, que estamos en vías de solicitar aprobación y seguirá como decía Álvaro Pereira, algún proceso tener preferencias arancelarias que son necesarias para poder seguir.

El comercio con Japón ha aumentado en los últimos meses y tiene una perspectiva de mayores aumentos y quizás duplicar en los próximos tres a cuatro meses y nos estamos posicionando a la falta que hay de carne sobre todo en Oceanía. Uruguay está llamado a ser un jugador importante en la economía de Japón y en la importación de carne vacuna, sobre todo.

### **Juan Pablo Corlazzoli**

Quiero agradecerle al señor Ministro Hayashi su exposición y a la iniciativa de la Academia Nacional de Economía.

En el campo de la cooperación, el señor Ministro tocó un tema muy importante, no sólo el intercambio comercial, sino temas referidos al hidrógeno verde, a temas que tienen que cambiar en cuanto a la eliminación de emisiones de carbono etcétera. Pero yo quisiera plantear mi pregunta en otro contexto. Todas estas actividades de cooperación se dan justamente en un contexto axiológico y a mí me pareció particularmente importante señor Ministro, que hiciera referencia a los temas de derechos humanos y de la democracia, resaltando lo que es la calidad democrática de este país.

En la situación de post Covid se presentan desafíos, no sólo en el orden del intercambio de la cooperación en esos campos, sino también en los temas de que salga una democracia robustecida, no sólo a niveles nacionales, sino en el contexto internacional. Y que también haya niveles de cooperación acorde a los valores que sustentamos. En ese sentido mi pregunta está dirigida a si es factible pensar que se pueda contar con cooperación técnica de Japón en este campo axiológico de fortalecimiento de derechos humanos, de democracia, teniendo además muy presente que otros actores que actúan en la región asiática, tienen presencia creciente en nuestros países, sea a través de Academias como la Academia Confucio, etcétera donde a la par de inversiones y de comercio hay promociones de ciertos valores políticos o modelos de sociedad que estarían digamos contrastados con lo que nosotros creemos más pertinente en cuanto a justamente sociedades democráticamente fuertes, sólidas y que aseguren la vigencia de la libertad y los derechos humanos.

La pregunta concreta es saber si con Japón podemos contar como un cooperante en esos campos de actividad.

### **Teiji Hayashi**

Gracias por estas preguntas o comentarios sobre nuestras relaciones. Con respecto al comercio de la carne vacuna, realmente sí, nosotros hoy en día importamos bastante carne vacuna. El primer exportador para el mercado japonés es Australia y seguido por Estados Unidos y México también está en esta lista y Canadá.

Australia ha firmado el Tratado de Libre Comercio bilateral antes de TPP y también por el tema de vaca loca, tengo entendido que ahora tiene más prioridad en el mercado japonés. Pero los dos países, Estados Unidos y Australia, están promocionando sus carnes muy activamente en el mercado, poniendo más comercios o mayor promoción en televisión o haciendo otras actividades de promoción, como eventos. Así que, como yo he explicado antes para reducir la tarifa arancelaria necesitamos un Tratado de Libre Comercio.

Pero creo que con la carne uruguaya que llega nuevamente a nuestro mercado, tenemos todavía que hacer varias cosas, por ejemplo fortalecer las cadenas de suministro, hacer la promoción de la carne uruguaya. Yo creo que sí, totalmente queremos hacer un esfuerzo e incrementar la importación de los productos agropecuarios.

Segundo cómo podemos trabajar más concretamente con Uruguay para promover la democracia, derechos humanos. Yo creo que realmente Uruguay es un socio estratégico importante, a fin de fortalecer este orden internacional libre y abierto con democracia con derechos humanos. Porque por ejemplo, en este índice de democracia de la revista inglesa, The Economist, Uruguay es un poco superior en el rango a Japón. Realmente, es algo sorprendente para los japoneses, tal vez no para los uruguayos, pero realmente estamos más o menos al mismo nivel como rango 20 ó 15. Entonces podemos realmente trabajar para promocionar esta idea de orden internacional, de libre comercio, con derechos humanos en libertad, con economía de mercado, en los dos países también, pero al mismo tiempo por ejemplo en Latinoamérica. Japón tiene una larga historia de cooperación para promover la democracia junto a por ejemplo, UN, la organización americana, o también puede ser con Brasil, con Estados Unidos o con Chile, estamos colaborando para promocionar estas actividades. Más concreto, en América Latina hay varias elecciones presidenciales o legislativas por ejemplo, Chile en noviembre y Perú el mes que viene, también pues como puede ser el Ecuador como segunda ronda. Yo creo que hay posibilidad de colaborar en este ámbito de fortalecer la democracia.

Otro sector que estamos pensando, estamos estudiando es cómo podemos trabajar para mantener la paz. Uruguay tiene varias experiencias en el área de los cascos azules y para mantener la paz pues diariamente, por ejemplo, cuando era joven, hace 20 años, trabajé para enviar nuestras tropas japonesas a Camboya como primera misión militar de cascos azules y en aquel momento estudiamos mucho desde Uruguay. Yo creo que en esa área de mantener la paz, de promover la paz, hay espacio para trabajar más entre nosotros. Pero todavía tenemos que desarrollar bien el sistema y la manera de cooperar, pero ese es el segundo ejemplo de nuestra cooperación en estas áreas de promover los valores comunes.

### **Carlos Mazal**

Sé que usted tenía a las 9:15 horas de Tokio una charla y no quería dejar de decirle que Eric Farnsworth entró a la reunión, pero tuvo que irse y quería enviarle un cordial saludo de nuestro último Académico Correspondiente. Sé que es amigo de usted y me pidió que por favor lo saludara.

Entonces dejó en manos de nuestra Presidente el cierre. Por mi parte le agradezco mucho, creo que ha habido preguntas con mucha franqueza y también respuestas con mucha franqueza y esto significa que hubo un buen diálogo. Gracias.

### **María Dolores Benavente**

Muchas gracias Carlos, simplemente en nombre del Consejo Directivo de la Academia quiero agradecerle muchísimo al Ministro por su generosidad. Nos mantuvo atentos y realmente interesados por todos los puntos que desarrolló. Quiero agradecer muchísimo también a los panelistas y a Carlos, el moderador y a todos ustedes a quienes vamos a estar esperando como siempre en estos eventos que organiza la Academia Nacional de Economía. Muchas gracias.

### **Teiji Hayashi**

Quiero expresar mi agradecimiento a mi amigo Carlos y socios de la Academia, a todos los participantes. Por último yo quiero mencionar nuestro excelente embajador Shindo que está en Montevideo, que es realmente experto de la economía y usted puede contar con sus consejos o apoyos para promover nuestras relaciones.

Agradezco a todos por haberme dado esta oportunidad, gracias, muchas gracias.